

AP® SPANISH LANGUAGE — 2011 PRESENTATIONAL WRITING SCORING GUIDELINES

SCORE	DESCRIPTION	TASK COMPLETION	TOPIC DEVELOPMENT	LANGUAGE USE
5 Demonstrates excellence	HIGH A writing sample that <i>demonstrates excellence</i> in Presentational Writing accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> Fully addresses and completes the task. Refers to and integrates well all sources into the essay. 	<ul style="list-style-type: none"> Treatment of the topic is relevant and thorough. Essay is very well organized and cohesive. All or almost all information is accurate. Synthesis of information significantly outweighs summary or mere citations. Accurate social and/or cultural references included. 	<ul style="list-style-type: none"> Control of a variety of structures and idioms; occasional errors may occur, but there is no pattern. Rich, precise, idiomatic vocabulary; ease of expression. Excellent command of conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing and punctuation). Register is highly appropriate.
4 Demonstrates command	MID–HIGH A writing sample that <i>demonstrates command</i> in Presentational Writing accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> Appropriately addresses and completes the task. Refers to and integrates all sources into the essay. 	<ul style="list-style-type: none"> Treatment of the topic is relevant and well developed. Essay is well organized and generally cohesive. Information is generally accurate. Synthesis of information outweighs summary or mere citations. Generally accurate social and/or cultural references included. 	<ul style="list-style-type: none"> Evidence of control of a variety of structures and idioms, although a few grammatical errors may occur; good to very good control of elementary structures. Considerable breadth of vocabulary. Conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing and punctuation) are generally correct. Register is appropriate.
3 Demonstrates competence	MID A writing sample that <i>demonstrates competence</i> in Presentational Writing accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> Addresses and completes the task. Refers to most if not all of the sources in the essay. 	<ul style="list-style-type: none"> Treatment of the topic is relevant. Essay is organized, with adequate cohesiveness. Information is generally accurate, although there may be some inaccuracy or lack of precision. Summary or mere citations of information may outweigh synthesis. Generally appropriate social and/or cultural references included. 	<ul style="list-style-type: none"> Errors may occur in a variety of structures. Appropriate vocabulary, but may have occasional interference from another language. May have errors in conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing and punctuation). Register is generally appropriate.
2 Suggests lack of competence	MID–LOW A writing sample that <i>suggests lack of competence</i> in Presentational Writing can be described as the following:	<ul style="list-style-type: none"> Partially addresses and/or completes the task. May only refer to some but not all of the sources in the essay. 	<ul style="list-style-type: none"> Treatment of the topic may be somewhat irrelevant. Essay may be inadequately organized. Information may be limited or inaccurate. There is little synthesis of the information. Inaccurate social and/or cultural references may be included. 	<ul style="list-style-type: none"> Frequent grammatical errors may occur even in elementary structures; there may be some redeeming features, such as correct advanced structures. Limited vocabulary; frequent interference from another language may occur. Frequent errors in conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing and punctuation) may be present. Register may be inappropriate.
1 Demonstrates lack of competence	LOW A writing sample that <i>demonstrates lack of competence</i> in Presentational Writing can be described as the following:	<ul style="list-style-type: none"> Does not complete the task. Refers poorly to only one or two of the sources in the essay. 	<ul style="list-style-type: none"> Treatment of the topic is somewhat irrelevant. Essay may be disorganized. Information is very limited and mainly inaccurate. There may be no synthesis of information. Inaccurate social and/or cultural references included. 	<ul style="list-style-type: none"> Numerous grammatical errors impede communication. Insufficient vocabulary; constant interference from another language. Pervasive errors in conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing and punctuation) may interfere with written communication. Minimal to no attention to register.
0	An essay that receives this score does not provide evidence of sufficient language to merit a score of 1, or it is a restatement or rewriting of the topic or information in the sources.			
—	An essay that receives this score is blank, off task, completely irrelevant to the topic, or written in a language other than Spanish.			

Presentational Writing

Por el pase del tiempo, las bicicletas se han convertido en un fenómeno. Más y más gente se ha acelerado a comprar una por el solo hecho de que ayuda a mantener un equilibrio en sus vidas modernas. Los niños crecen con un hábito nuevo: usar sus bicicletas cada vez que juegan afuera. Las bicicletas no solamente "causan alegría a los niños, sino también a los adultos. El uso de la bicicleta ha logrado mejorar el medio ambiente, y cambiar la estructura de ciudades, ~~y ha creado diferentes actividades para varias personas.~~

Se ha empezado a ver un cambio radical en el medio ambiente debido al gran uso de la bicicleta. Un artículo escrito por el diario "El País" menciona que el alcalde de Londres quiere que los londinenses "empiencen a utilizar el vehículo que menos contamina la ciudad." Aunque no es la ciudad que usa mayormente las bicicletas, hay varias personas que se están dando ~~un~~ cuenta de que las bicicletas son ~~mejores~~ una mejor opción para el planeta. Otro artículo ~~que~~ encontrado en el internet llamado "Jóvenes sobre dos ruedas" reconoce que "las bicicletas están ~~ayudando~~ ayudando ~~en~~ la preservación del medio ambiente" y que se está "expandiendo por todo el mundo." Mientras más gente empiece a ver como el medio ambiente puede ser mejorado, el uso de las bicicletas seguirá creciendo. Cada vez más partes del mundo son reconocidas por su contribución a la conservación del planeta, y todo es debido al uso de la bicicleta que se está empezando a ver hoy en día.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Presentational Writing

El hecho de que las bicicletas son más comunes ahora en día ha causado que las ciudades sean ~~esta~~ estructuradas de manera diferente. Un informe llamado "Cicloría" describe un nuevo proyecto de la ciudad de Bogotá, en donde "cada Domingo cierran 60 millas de ferrocarril" para que la gente pueda disfrutar se fin de semana afuera "sin preocupación de tráfico." La ciudad se dio cuenta de que la gente tenía un interés en salir afuera y usar sus bicicletas. ~~El~~

Este proyecto no solamente va a ayudar "la ~~una~~ recreación física", sino que también va a asegurarse de que la gente pueda tener "mucho seguridad." El artículo mencionado anteriormente llamado "Jóvenes sobre dos ruedas" también dice que van a hacer "las ciudades más transitables para los caminantes." Las estructuras de varias ciudades se han tenido que adaptar a el continuo uso de bicicletas ahora en día. Este cambio en la manera ~~de~~ en que la ciudad manejará el ~~tráfico~~ tráfico le dará una oportunidad a que la gente disfrute más de su tiempo libre con sus familias y amigos.

El uso de las bicicletas ha impactado a varios lugares del mundo porque ahora más gente a ~~contribuido~~ contribuido a mejorar el medio ambiente y han hecho a un cambio positivo en la comunidad. Ahora más personas ~~se~~ ~~la~~ pasan el tiempo ~~haciendo~~ haciendo actividades diferentes, que involucran el uso de la bicicleta.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Presentational Writing

El impacto del uso de la bicicleta es muy evidente y importante en las ciudades del mundo. Hay muchas ventajas en el uso de la bicicleta. Tres motivos principales son la salud de la gente, la preservación del medio ambiente y la creación de una cultura que es durable y generosa.

Primero, hay muchísimos beneficios del uso de la bicicleta cuando se refiere a la salud y la preservación del medio ambiente. En países donde todos los miembros del mundo, los ciudadanos están usando las bicicletas. De momento, la mitad de las personas en Ámsterdam tiene una bicicleta. También, Ámsterdam es una ciudad con personas que no tienen mucha la salud. En una edad con muchos coches, las personas del mundo necesitan ir fuera de la casa y hacer ejercicio. En Bilbao, España una situación semejante está ocurriendo. La bicicleta no es solo para las clásicas excursiones de fin de semana sino que también para el uso cada día de la semana. También, el uso de la bicicleta ayuda a preservar el medio ambiente. Según Ben Livingston, el alcalde de Londres, la gente quiere usar el medio de transporte que "menos contamina la ciudad". Obviamente, la

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Presentational Writing

bicicleta es algo muy positiva en el mundo.

Segun Fuente 3, la bicicleta también ayuda a crear una cultura que es muy simpática. En Bogotá, Colombia todos los domingos hay un día que se llama "Ciclovida". En ese día, todas las personas en la ciudad tratan de utilizar una bicicleta. Este día es una oportunidad para la familia para que ellos puedan disfrutarla. También la nueva cultura en Bogotá es muy generosa. Si una persona no tiene una bicicleta, se la puede sacar por gratis. Este día ha sido un ejemplo para otras ciudades en el mundo en países como España.

Hoy en día, la bicicleta es una parte importante de las ciudades. El uso de las bicicletas ha contribuido a una población que tiene la salud, un medio ambiente con menos contaminación, y una cultura que es amable y generosa.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

2C

Presentational Writing

Usando la bicicleta afecta cada persona. Si usa la bicicleta, usted va a estar en forma. Ahora el mundo está engordando. Los niños de esta generación son más pesados de otras generaciones. Hay que mantener una dieta equilibrada. El primer fuente dice que partes de el mundo usan el bicicleta mucho veces. Debemos que pensar que ese es un consejo para nosotros. En amsterdam 75% de la gente tiene bicicletas, pero solo usan para 50% de su vida. Este artículo ~~esta~~ dice que los bicicletas son cosas beneficios al cuerpo. Sin embargo hay problemas con el uso de bicicletas. La bicicleta se puede ~~quebra~~ quebrar y cuesta mucho dinero para repararla, y a veces la gente no se pueden pagar tanto dinero o no quieren porque creen que se pueden ir caminando por gratis. Hay ~~los~~ lugares que prestan bicicletas a la gente si la gente se queda en un parque o lugar. Muchas veces, dice fuente 3, personas no quieren usar sus coches porque el gas es muy caro! Yo se que gente no va a ~~gastar~~ gastar mucho dinero en un coche, si se pueden ir a lugares en bicicleta. El bicicleta es mas barato y se ayuda quedarse en forma. Personas que no ha vendido su coche para una bicicletas son locos!

GO ON TO THE NEXT PAGE.

AP[®] SPANISH LANGUAGE 2011 SCORING COMMENTARY

Presentational Writing

Note: Student samples are quoted verbatim and may contain errors.

Overview

This question is an example of the presentational mode of writing and a task that integrates the skills of reading, listening and writing. The intent of the question was to assess students' abilities to interpret and synthesize different sources. Students were told to use information from all the sources to support their ideas in a formal essay. The instructions, in both English and Spanish, asked them to clearly identify the sources as they used them in their answers. Students were also advised to avoid simply summarizing the sources individually. Students had 7 minutes to read the printed material, and they listened to an audio selection for approximately 3 minutes. They were instructed to take 5 minutes to plan their responses and then 40 minutes to write an essay of about 200 words.

Students were asked to understand, organize and synthesize information from three different sources into a cohesively written response to a prompt about the impact of the use of the bicycle in different parts of the world, referred to in the sources as various places in Europe, in Bilbao, and in Bogotá, Colombia. The first print article was titled "Por Europa en dos ruedas." The second print source was titled "Jóvenes sobre dos ruedas." The third source was a rerecorded audio file entitled "Ciclovía," adapted from an article on a website. Responses were scored on effective task completion, topic development and language use, equally considered.

Sample: 2A

Score: 5

This essay fully addresses and completes the task by well integrating the sources to support the statements. The last sentence of the introductory paragraph contains the main thesis of the essay: "*El uso de la bicicleta ha logrado mejorar el medio ambiente y a cambiar la estructura de ciudades.*" Almost all the information is accurate, and synthesis significantly outweighs summary. The essay is well organized, with an introduction, topic development and a conclusion. The student demonstrates control of a variety of structures and idioms, as well as a rich vocabulary ("*Más y más gente se ha acelerado a comprar una por el solo hecho de que ayuda a mantener un equilibrio en sus vidas modernas*"; "*Cada vez más partes del mundo son reconocidas por su contribución a la conservación del planeta, y todo es debido al uso de la bicicleta que se esta empezando a ver hoy en día*"). The register is highly appropriate, and there is no pattern of errors.

Sample: 2B

Score: 3

This essay addresses and completes the task and uses all the sources. The information is generally accurate, although there are some mistakes ("*De momento, la mitad de las personas en Ámsterdam tiene una bicicleta*"). Summary and citations outweigh synthesis. There is occasional interference from English ("*Este día es una oportunidad para la familia para que ellos puedan disfrutarse*"; "*se la puede sacar por gratis*"; "*cultura que es amable y generosa*"). Errors occur in orthography and sentence structure ("*bicleta*"; "*También, Amsterdam es una ciudad con personas que tienen mucha la salud*"), but they do not interfere with communication of the message. The punctuation is correct and consistent throughout the essay, and the register is appropriate.

**AP[®] SPANISH LANGUAGE
2011 SCORING COMMENTARY**

Presentational Writing (continued)

Sample: 2C

Score: 1

This essay refers poorly to only two sources and does not complete the task. It does not indicate the impact of the use of bicycles in the sources. The audio source is clearly misunderstood and not integrated ("*Muchas veces, dice fuente 3, personas no quieren usar sus coches porque el gas es muy caro*") The thesis used to support the negative impact of bicycles is not in the sources and contains errors: "*La bicicleta se puede quebrar y cuesta mucho dinero para repararla, y a veces la gente no se pueden pagar tanto dinero ó no quieren porque creen que se pueden ir caminando por gratiz.*" The information is limited and repetitive: "*los bicicletas son cosas beneficiais al cuerpo*"; "*El bicicleta es mas barrato y se ayuda quedarse en Forma.*" The essay is disorganized, with only one paragraph and no synthesis. There are numerous grammatical errors and pervasive errors in conventions of the written language: "*conseho*"; "*gratiz*"; "*barrato*"; "*Personas que no ha vendado su coche para una bicicletas son locos.*" Additionally, there is constant interference from English: "*Usando la bicicleta afecta cada persona*"; "*esta generacion son mas pesados de otro generaciones.*"